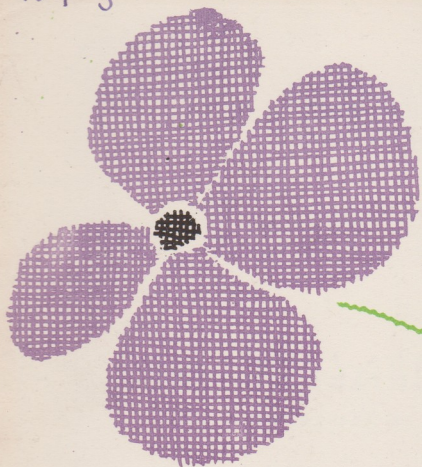


FM 1784
3



გვიციციშვილი
GIVI TSITSISHVILI

говори фиалке нежной
Tʻ SKAZHI FIALKE NEZHNOI
SAY TO A BEAUTIFUL VIOLET



M 784.068.2
საქართველოს
საზღვრობა

გივი ციციშვილი
ГИВИ ЦИЦИШВИЛИ
GIVI TSITSISH VILI

იას უთხარით ტურჯანსა

სიმღერა ქალთა გუნდისათვის

ТЫ СКАЖИ ФИАЛКЕ НЕЖНОЙ

ПЕСНЯ ДЛЯ ЖЕНСКОГО ХОРА

SAY TO A BEAUTIFUL VIOLET

FOR WOMEN CHORUS

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 85

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 85

FM 1784
3



იპსოზონო ტურვანა თუ-სა-ნოთ ტურ-ვა-ნა
ТЫ СКАЖИ ФИАЛКЕ НЕЖНОЙ

ტექსტი ვაჟა-ფშაველასი
Текст Важа-Пшавела
Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. გ. ციციშვილისა
Муз. Г. Ццишвили

Moderato

o-ბ-ს უ-თა-ნოთ ტურ-ვა-ნა
Знай, фи-ал-ка пре-ле-стна-я,
giccoso

მო-უ-ღა შვე-ვამს გო-ა-ო ძაგ-რე მოხ-დე-ნათ
червь пол-зет, что бы съесть те-бя, ты ж сто-ишь не-наг-

ლო-მა-ნო, თა-უ-ნომ ა- გო-ლო-ა-ო
ляд-ნა-я, და-же не по-пря-чешь-ся и

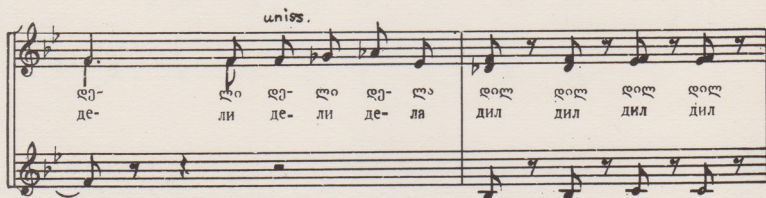
თა-უ-ნომ ა- გო-ლო-ა-ო, შებ-რე ვე-ნა-ს
და-же не по-пря-чешь-ся так, ты не ду-май что



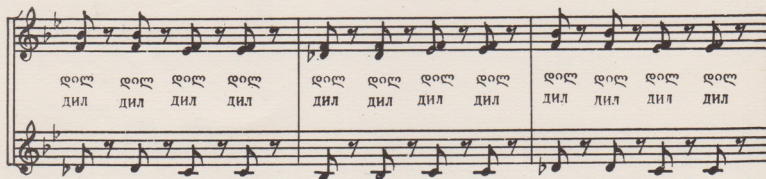
Ե-Օ-Ս-Ս-Ս
 жизнь са- ма և- մ- տե՛տ յ- ռո Ե-Օ-Ս-Ս-Ս
 нам от- кры- ва- ет в рай вра- та да

Ե-Օ-Ս-Ս
 в рай вра- та

uniss.



Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս
 де- ли де- ли де- ла дил дил дил дил



Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս
 дил дил дил дил дил дил дил дил

mf



Ե-Օ-Ս-Ս մ-Օ-Ս-Ս մ-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս
 бу лю- не ос- тав- ляй во- век
 зем- лю не ос- тав- ляй во- век

Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս Ե-Օ-Ս-Ս
 дил дил дил дил дил дил дил дил

მისე- ლა- ში ა- რა ყრი- ა- ო
 ვედь у- ХОД о- зна- ча- ет смерть

დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დი- ლა
 დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დი- ლა

ნუ ნა- ხავს მზე- ნა ო- ნა- ნებს დი- ლა
 не го- рюй ес- ли солн- ца нет ди- ла

დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ
 დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ

გა- ნა სულ მუ- დამ მზე- ა- ო
 Ла- же солн- ца не ве- чен свет

დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დი- ლა
 დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დი- ლა

FM 1784
3



მ- წავ, შენ გე- ბა- რე- ბო- დეს ეს ჩე- მი ტურ- ვა
 Ты, зем- ля бе- ре- ги, лю- би фи- ал- ку не наг-

დილ დილ დილ დილ დილ დილ დილ დი- ლა დილ დილ დილ დილ
 дил дил дил дил дил дил дил дил- ла дил дил дил дил

ა- ა- ა
 ляд- ну- ю

დილ დილ დილ დი- ლა შენ უ- პატ- რო- ნე, ემ- შობ- ლე და
 дил дил дил дил- ла ты е- е как ди- тя рас- ти да

ჰე რო- ვო- რაც შე- ბი ზნე- ა- ა დე- ლა
 хе ведь о- ни воз- ве- ша- ет жизнь де- ла

ა რო- ვო- რაც შე- ბი ზნე- ა- ა და
 о ведь о- на о- зна- ча- ет жизнь так

mp

ო- ახ უ- თხა- რით ტურ- ვა- სა მთ- ვა და შვე- ჭაბჭაბ
 ზნაი, ფი- ალ- კა პრე- ლეს- ტნა- ია червь пол- зет что он

mp

ჭო- ა- თ მკ- რე მთხ- ღე- ნით ლა- მა- ზო
 სწებს თე- ბა თსუ- ინიშ- ნე- ნაგ- ლად- ნა- ია

ლა- მა- ზო
 ლად- ნა- ია

თა- ვი რთმ ა- გო- ღო- ა- თ თა- ვი რთმ ა-
 და- ჯე ნე სკრს- ვა- ეტ- სსა ი და- ჯე ნე სკრს-

გო- ღო- ა- თ შეხ თუ გვთ- ნო- ა ხო- ცოლ- ცხელს
 ვა- ეშ- სსა თსუ ნე დუ- მაის, ცხო- ჯივნი სსა- მთ

ლა- მთ- თხიხ- ვა- რი ღო- ა- თ და- თ ღო- ა- თ და- თ ღო- ა- თ
 ნამ თ- კრს- ნა- ეტ ვ რაის ვრა- თა დო- თ და- თ და- თ ღო- ა- თ

საქ სსა- კ- მარქსის
 საბ. საბ რჩის- გ.
 შიშლითი- თქვა

რედაქტორი **ბ. ვუღიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდელაძისა**
Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ**

გამომშ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 171, Тираж 280, Подписано к печати 17/IX85 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი
Цена **35** კობ.
коп.

40 7/47

